



Name:
DOB:
Hosp No:
NHS No:
Or patient sticker here

Name:
DOB:
Hosp No:
NHS No:
Or baby's patient sticker here

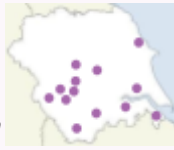
Preterm Baby Passport - Prematüre Bebek Pasaportu

Humber and North Yorkshire

Place of Birth

Doğum yeri

(babies born early or small sometimes need to be born in a more specialist unit.
(Erken veya küçük doğan bebeklerin bazen daha uzmanlaşmış bir üniteye doğması gerekir.



I am at the optimal hospital in case my baby(ies) needs to be born early. I am aware that I might have to be moved to another hospital and if this isn't possible then my baby(ies) might need to be moved to another hospital after they're born.
Bebeğimin/bebeklerimin erken doğması gerekebileceği ihtimaline karşı en uygun hastanedeyim.
Başka bir hastaneye nakledilmem gerekebileceğinin ve eğer bu mümkün değilse bebeğimin/bebeklerimin doğduktan sonra başka bir hastaneye nakledilmelerinin gerekebileceğinin bilincindeyim.

Time and Date discussed with neonatal team

Date Time.....

Antenatal Steroids

Doğum Öncesi Steroidler

(for all babies born before 34 weeks)
34 haftadan önce doğan tüm bebekler için)



I have been given a full course of steroids to help prepare my baby(ies) for being born early. The need for a single repeat course has been considered if my baby(ies) was not born within 7 days of the full course of steroids.
Bebeğimi/bebeklerimi erken doğmaya hazırlamaya yardımcı olmak için bana tam bir steroid kürü verildi. Bebeğimin/bebeklerimin steroid tedavisinin tamamlanmasından sonraki 7 gün içinde doğmaması durumunda, tek bir kürün tekrarlanmasının gerekliliği değerlendirilmiştir.

Name of drug used

No1Date Time.....

No2Date Time.....

Repeat course considered?
(Please circle)
Yes / No / N/A
If given,
Date.....Time.....

Antenatal Magnesium Sulphate Doğum Öncesi Magnezyum Sülfat

(for all babies born before 30 weeks and considered for babies born before 34 weeks)
30 haftadan önce doğan tüm bebekler için ve 34 haftadan önce doğan bebekler için dikkate alınır)



I have been given Magnesium Sulphate to protect my baby(ies) brain.
Bebeğimin beynini korumak için bana Magnezyum Sülfat verildi.

Loading dose:

Date Time.....

4 hour infusion in the 24 hours prior to birth given? Yes / No



Antibiotics

Antibiyotikler

(for all babies born before 37 weeks where mum was in labour)

(Annenin doğum eyleminde olduğu 37. haftadan önce doğan tüm bebekler için)



I have been given antibiotics to reduce the chance of my baby(ies) developing an infection called Group B Strep. Bebeğimin/bebeklerimin Grup B Strep adı verilen bir enfeksiyona yakalanma olasılığını azaltmak için bana antibiyotik verildi.

Name of antibiotics.....

Last antibiotic dose

Date Time

Early Breast Milk Erken Anne Sütü

(for all babies born before 37 weeks)

(37. haftadan önce doğan tüm bebekler için)



I have been given information about the benefits of early breast milk and have been shown how to express to make this milk for my baby(ies) before or within an hour of birth. Erken anne sütünün yararları hakkında bilgi verildi ve bu sütü bebeğime/bebeklerime doğumdan önce veya doğumdan sonraki bir saat içinde nasıl sağacağım gösterildi.

Benefits of breast milk discussed?

Date Time.....

Help given to express within 2 hours of birth: Yes / No

Expressed breast milk obtained

Date Time.....

Expressed breast milk given to baby

Date Time.....

Optimal Cord Management Optimum Kablo Yönetimi

(for all babies)

(tüm bebekler için)



After my baby(ies) is born, the team will wait at least a minute before clamping the cord, to allow my baby to be born safely and get extra blood from the placenta. Bebeğim/bebeklerim doğduktan sonra ekip, bebeğimin güvenli bir şekilde doğmasına ve plasentadan ekstra kan almasına olanak sağlamak için kordonu klemplemeden önce en az bir dakika bekleyecektir.

Duration of delayed cord clamping

.....MinutesSeconds

Thermal Care Termal Bakım

(for all babies)

(tüm bebekler için)



After my baby(ies) is born, the team will try to keep their temperature normal and will help us to hold baby skin-to-skin as soon as it is safe. Bebeğim/bebeklerim doğduktan sonra ekip ateşlerini normal tutmaya çalışacak ve güvenli hale gelir gelmez bebeği ten tene tutmamıza yardımcı olacak.

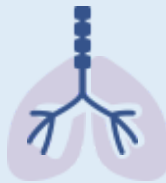
Admission temperature

Time taken

Respiratory Management Solunum Yönetimi

(for babies born before 34 weeks who may need it)

(34 haftadan önce doğan ve ihtiyaç duyabilecek bebekler için)



If my baby(ies) needs help with a breathing tube, the neonatal team will protect their lungs by using a special ventilator setting. Bebeğimin/bebeklerimin solunum tüpü konusunda yardıma ihtiyacı varsa, yenidoğan ekibi özel bir ventilatör ayarı kullanarak akciğerlerini koruyacaktır.

Was VTV/VG ventilation used as initial mode of ventilation if ventilated in first 72 hours?

Yes / No / N/A



Caffeine - Kafein

for all babies born before 30 weeks and some babies born less than 34 weeks or who weigh less than 1500g)

30 haftadan önce doğan tüm bebekler ve 34 haftadan az doğan veya ağırlığı 1500 gramın altında olan bazı bebekler için)



My baby(ies) has been given caffeine to protect their brain and help their breathing.
Bebeğime/bebeklerime beynini korumak ve nefes almasına yardımcı olmak için kafein verildi.

Date Time

Hydrocortisone

Hidrokortizon

(for babies born before 28 weeks)

(28 haftadan önce doğan bebekler için)



My baby(ies) has been given hydrocortisone to help their lungs.
Bebeğime/bebeklerime akciğerlerine yardımcı olması için hidrokortizon verildi.

Date given.....

Time given.....